



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Im Namen Gottes des Erbarmens, des Barmherzigen!



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

Oh Allah, sende Deinen Segen auf Muhammad und auf
die Familie Muhammads.



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

سَلَامٌ عَلَى آلِ يَس

Friede sei auf der Familie von Ya-Sin.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا دَاعِيَ اللَّهِ وَرَبَّانِي آيَاتِهِ

Friede sei mit dir, oh Botschafter Allahs und der Besitzer
Seiner Zeichen.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَابَ اللَّهِ وَدَيَّانَ دِينِهِ

Friede sei mit dir, oh Tor der Gnade Allahs und Behüter
Seiner Religion.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ اللَّهِ وَنَاصِرَ حَقِّهِ

Friede sei mit dir, oh Statthalter Allahs und Helfer Seiner
Wahrheit.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ وَدَلِيلَ إِرَادَتِهِ

Friede sei mit dir, oh Beweis Allahs (Hujjatallah) und der
Wegweiser Seines Willens.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا تَالِي كِتَابِ اللَّهِ وَتَرْجُمَانَهُ

Friede sei mit dir, oh Rezitator und Interpret vom Buche
Allahs.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ فِي آنَاءِ لَيْلِكَ وَأَطْرَافِ نَهَارِكَ

Friede sei mit dir im letzten Teil der Nacht und im letzten
Teil des Tages.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَقِيَّةَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ

Friede sei mit dir, oh letztes verbliebenes Zeichen Allahs
auf Seiner Erde.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مِثْقَالَ اللَّهِ الَّذِي أَخَذَهُ وَوَكَّدَهُ

Friede sei mit dir, oh Eid Allahs, den sie Ihm geschworen
und versichert haben.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَعْدَ اللَّهِ الَّذِي ضَمِنَهُ

Friede sei mit dir, oh Versprechen Allahs, für das Er bürgt.

زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة



السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَلَمُ الْمَنْصُوبُ وَالْعِلْمُ الْمَصْبُوبُ

Friede sei mit dir, oh aufgestellter Banner und sich
ergießendes Wissen



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَعْدًا غَيْرَ مَكْذُوبٍ وَالْغَوْثُ وَالرَّحْمَةُ الْوَاسِعَةُ

und Zuflucht (der Ummah) und die vielumfassende
Barmherzigkeit und das eindeutige Versprechen Allahs.



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقُومُ

Friede sei mit dir, wenn du aufstehst.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقْعُدُ

Friede sei mit dir, wenn du dich hinsetzt.



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقْرَأُ وَتُبَيِّنُ

Friede sei mit dir, wenn du liest und deutest.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُصَلِّي وَتَقْنُتُ

Friede sei mit dir, wenn du betest und das Qunuut
machst.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَرْكَعُ وَتَسْجُدُ

Friede sei mit dir, wenn du dich verbeugst und
niederwirfst.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُهَلِّلُ وَتُكَبِّرُ

Friede sei mit dir, wenn du „Laa ilaaha ilallah“ und „Allahu akbar“ sagst.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَحْمَدُ وَتَسْتَغْفِرُ

Friede sei mit dir, wenn du Dankbarkeit aussprichst und
um Vergebung bittest.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُصْبِحُ وَتُمْسِي

Friede sei mit dir, wenn du am Morgen bist und am
Abend.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ فِي اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى

Friede sei mit dir, in der Nacht, wenn sie sich herabsenkt
und am Tage, wenn er erstrahlt.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْإِمَامُ الْمَأْمُونُ

Friede sei mit dir, oh vertrauenswürdiger Führer.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمُقَدَّمُ الْمَأْمُولُ

Friede sei mit dir, oh hoffnungsgebender Führer.



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

السَّلَامُ عَلَيْكَ بِجَوَامِعِ السَّلَامِ

Friede sei mit dir bei der Gesamtheit des Friedens.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

أَشْهَدُكَ يَا مَوْلَايَ أَنِّي أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Ich nehme dich als Zeugen, oh mein Führer, dass ich
bezeuge, dass es keinen Gott gibt außer Allah,



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَ أَنَّهُ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

Der Einzig ist und keinen Teilhaber hat und dass
Muhammad Sein Diener und Gesandter ist,



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

لَا حَبِيبَ إِلَّا هُوَ وَأَهْلُهُ

kein Liebling außer ihm und seine (reine)
Nachkommenschaft.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَأَشْهَدُكَ يَا مَوْلَايَ أَنَّ عَلِيًّا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ حُجَّتُهُ

Und ich nehme dich als Zeugen, oh mein Führer, dass der
Fürst der Gläubigen Sein Beweis ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَالْحَسَنَ حُجَّتُهُ

und dass al-Hassan Sein Beweis ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَالْحُسَيْنَ حُجَّتُهُ

und dass al-Hussain Sein Beweis ist



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

وَعَلِيَّ بْنَ الْحُسَيْنِ حُجَّتُهُ

und dass Ali der Sohn al-Hussains Sein Beweis ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَمُحَمَّدٌ بْنُ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ

und dass Mohammad der Sohn Alis Sein Beweis ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَمُوسَى بْنُ جَعْفَرٍ حُجَّتُهُ

und dass Musa der Sohn Jaafars Sein Beweis ist



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

وَعَلِيٌّ بْنُ مُوسَى حُجَّتُهُ

und dass Ali der Sohn Musas Sein Beweis ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَمُحَمَّدٌ بْنُ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ

und dass Mohammad der Sohn Alis Sein Beweis ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَعَلِيٌّ بْنُ مُحَمَّدٍ حُجَّتُهُ

und dass Ali der Sohn Mohammads Sein Beweis ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَالْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ

und dass al-Hassan der Sohn Alis Sein Beweis ist.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ حُجَّةُ اللَّهِ

Und ich bezeuge, dass du der Beweis Allahs bist.



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

أَنْتُمْ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ

Ihr seid der Erste und der Letzte.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَأَنَّ رَجَعْتَكُمْ حَقٌّ لَا رَيْبَ فِيهَا

Und dass in eurer Rückkehr wahrlich kein Zweifel ist,

زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة



يَوْمَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ

am Tage an dem niemanden sein Glaube nützt, wenn er
nicht vorher geglaubt



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا

oder in seinem Glauben Gutes erworben hat.



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

وَأَنَّ الْمَوْتَ حَقٌّ

Und dass der Tod wahr ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَأَنَّ نَاقِرًا وَنَكِيرًا حَقٌّ

und dass Naakir und Nakiir (zwei Engel, die den Menschen im Grabe befragen werden) wahr sind.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَأَشْهَدُ أَنَّ النَّشْرَ حَقٌّ

Und ich bezeuge, dass die Auferstehung wahr ist



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

وَالْبَغْتُ حَقُّ

und dass die Auferweckung wahr ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَأَنَّ الصِّرَاطَ حَقٌّ

und dass wahrlich der Weg (Brücke im Jenseits) wahr ist



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

وَالْمِرْصَادَ حَقِّ

und dass die Wacht wahr ist



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

وَالْمِيزَانُ حَقٌّ

und dass die Waage (vom Guten und Bösen) wahr ist



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

وَالْحَشْرَ حَقُّ

und dass die Versammlung (nach dem Tode) wahr ist



ليلة القدر الثالثة

زيارة آل يس

وَالْحِسَابَ حَقٌّ

und dass die Abrechnung wahr ist



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَالْجَنَّةُ وَالنَّارُ حَقٌّ

und dass die Hölle und das Paradies wahr sind



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَالْوَعْدَ وَالْوَعِيدَ بِهِمَا حَقٌّ

und dass die Versprechung und die Drohung (in sich)
wahr sind.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَسَعِدَ مَنْ أَطَاعَكُمْ يَا مَوْلَايَ شَقِيَّ مَنْ خَالَفَكُمْ

Oh mein Führer, unglücklich seien die, die von euch
abweichen und glücklich seien die, die euch gehorchen.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

فَاشْهَدْ عَلَى مَا أَشْهَدْتُكَ عَلَيْهِ

Somit bezeuge, worauf ich dich als Zeuge genommen
habe



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

بَرِيءٌ مِنْ عَدُوِّكَ وَأَنَا وَلِيٌّ لَكَ

und ich bin dein Befolger und frei von deinen Feinden.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَالْبَاطِلُ مَا أَصْخَطْتُمُوهُ فَالْحَقُّ مَا رَضِيتُمُوهُ

Die Wahrheit, ist womit ihr einverstanden seid und die
Falschheit ist, worüber ihr zornig seid



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

فَنَفْسِي مُؤْمِنَةٌ بِاللَّهِ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

Meine Seele ist gläubig an Allah, Der Einzig ist und keinen
Teilhhaber hat.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَبِرَسُولِهِ وَبِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَبِكُمْ يَا مَوْلَايَ أَوْلَكُمْ وَآخِرَكُمْ

Und an Seinen Gesandten und an den Fürsten der
Gläubigen und an euch, oh mein Führer, eurem Ersten und
(bis zu) eurem Letzten



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

وَمَوَدَّتِي خَالِصَةٌ لَّكُمْ وَنُصْرَتِي مُعَدَّةٌ لَّكُمْ

euch bereit und meine Liebe zu Und meine Hilfe steht
euch ist aufrichtig.



زيارة آل يس

ليلة القدر الثالثة

آمِينَ آمِينَ

Amen, Amen.